



Совет Безопасности

Distr.: General
8 January 2021
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре

I. Введение

1. Совет Безопасности в своей резолюции [2537 \(2020\)](#) просил меня представить к 10 января 2021 года доклад о моих добрых услугах, в частности о прогрессе в деле выхода на консенсусную отправную точку для конструктивных и ориентированных на результат переговоров, ведущих к урегулированию. В этой резолюции Совет также призвал лидеров киприотов-греков и киприотов-турок предоставить моей миссии добрых услуг в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 5, 6 и 8) резолюции с даты ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования и просил меня включить такую обновленную информацию в мой доклад. Обновленная информация, представленная двумя лидерами, содержится в приложениях I и II к настоящему докладу.

2. В настоящем докладе освещаются события, произошедшие в период с 19 июня по 18 декабря 2020 года, и приводится информация о работе, проделанной в рамках моей миссии добрых услуг под руководством заместителя моего Специального советника по Кипру Элизабет Спехар. В нем также приводится обновленная информация о консультациях, проведенных от моего имени старшим должностным лицом Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут.

II. Справочная информация и контекст

3. Со времени представления моего предыдущего доклада о моей миссии добрых услуг ([S/2020/685](#)) вера общества в возможность достижения урегулирования стала еще слабее, чем прежде. Внимание средств массовой информации в основном по-прежнему было сосредоточено на продолжающихся спорах как на острове, так и в регионе Восточного Средиземноморья, процессе избрания нового лидера киприотов-турок и на развитии и последствиях пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) на Кипре и связанных с этим ограничениях. Лидеры обеих сторон почти не обращались с конструктивными или согласованными посланиями, которые могли бы найти отклик в обеих общинах или способствовать поддержке мирного процесса. Наоборот, внутренние расколы и разногласия на юге, а также усиление поляризации в связи с выборами лидера и политическими процессами на севере привели к дополнительным проблемам и обе общины стали еще в большей степени сосредоточены на себе и своих



собственных интересах. В отсутствие переговоров после завершения Конференции по Кипру в 2017 году, не принесшей каких-либо определенных результатов, политическая напряженность на острове сохраняется.

4. На политической и социально-экономической ситуации на острове по-прежнему негативно сказывалась пандемия COVID-19 и обусловленные ею ограничения, введенные властями обеих сторон. В то время как в начале лета число случаев заражения сократилось, после возобновления работы пунктов въезда на севере и юге наблюдался медленный рост числа инфицированных, причем такие случаи часто концентрировались в конкретных районах и были связаны с приезжающими из-за рубежа, а не с передачей инфекции среди местного населения. Ситуация изменилась, когда был зарегистрирован устойчивый рост числа инфицированных, особенно на севере в конце лета и на юге в ноябре, что привело к повторному введению серьезных, конкретно ориентированных ограничительных мер, в том числе локальных режимов изоляции в определенных районах. Сохранялись жесткие ограничения в отношении пересечения границы между двумя частями острова, при этом некоторые пропускные пункты были полностью закрыты, а другие работали в существенно ограниченном режиме в связи с требованиями в отношении сдачи анализов и другими запретами. Несмотря на исключения, предусмотренные для некоторых категорий лиц, проживающих на севере или на юге, эти меры в целом создавали значительные практические трудности для перемещения между двумя частями острова и для поддержания контактов между двумя общинами и деятельности по укреплению доверия. К концу отчетного периода несогласованные решения сторон о введении дополнительных ограничительных мер на пропускных пунктах способствовали усилению политической напряженности. Мой последний по времени доклад о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) ([S/2021/4](#)) содержит более подробную информацию по этому вопросу.

5. В течение отчетного периода власти обеих общин прилагали различные усилия в целях смягчения последствий пандемии COVID-19, в том числе ее экономических последствий. Пункты въезда на остров были вновь открыты 9 июня на юге и 1 июля на севере в попытке оживить туристический сектор, являющийся одним из основных источников дохода для обеих сторон. Тем не менее доходы от туризма в обеих общинах значительно сократились и негативные экономические последствия пандемии по-прежнему носят масштабный характер.

6. Институциональные меры реагирования обеих сторон на вирус по-прежнему в значительной степени не координировались. Хотя был отмечен некоторый уровень взаимопомощи между двумя общинами, несколько предложений об оказании помощи, поступивших от одной из сторон к другой, либо не были приняты, либо были сочтены неприемлемыми для другой стороны. Вместе с тем через двухобщинный Технический комитет по здравоохранению при содействии моей миссии добрых услуг поддерживался умеренный уровень обмена информацией и сотрудничества по конкретным вопросам и индивидуальным случаям.

7. Организация Объединенных Наций продолжала строго следовать внутренней политике по уменьшению связанных с пандемией рисков, в том что касалось продолжительности карантина и требований к сдаче анализов, в соответствии с регламентирующими положениями, которые были более строгими, чем местные требования.

8. В своих замечаниях для прессы 16 сентября после начала семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также в ходе отдельных виртуальных встреч с обоими лидерами я подчеркивал свою приверженность активизации политического процесса в целях урегулирования ситуации и напоминал о консенсусе в

отношении осуществления дипломатических инициатив, касающихся мирных переговоров по Кипру, после октябрьских выборов лидера на севере острова. Я также подчеркивал важность разработки мер укрепления доверия и недопущения любых односторонних действий, которые могли бы подорвать будущий успех переговоров. Как было согласовано ранее в ходе моей встречи с лидером киприотов-греков Никосом Анастасиадисом и тогдашним лидером киприотов-турок Мустафой Акынджи в Берлине в ноябре 2019 года и как отмечалось в моем заявлении после этой встречи, я обязался изучить вместе с лидерами обеих общин и государствами-гарантами возможность созыва неофициальной встречи в формате «пять плюс один»¹ и активизировать свои усилия по поиску консенсусной отправной точки для проведения поэтапных, конструктивных и ориентированных на результаты переговоров.

9. В общине киприотов-турок в отчетный период активизировалась кампания по подготовке к выборам нового лидера, которые в марте были перенесены с апреля на октябрь из-за вспышки инфекции COVID-19. Выступления и дебаты были в основном посвящены сложной экономической ситуации, в том числе социально-экономическим последствиям пандемии COVID-19, а также различным позициям кандидатов в отношении мирных переговоров по Кипру. По мере проведения кампании в центре внимания все в большей степени оказывалась сама будущая ориентация севера. Голосование состоялось 11 и 18 октября, в результате чего новым лидером киприотов-турок был избран Эрсин Татар.

10. По завершении выборов нового лидера киприотов-турок г-н Анастасиадис вышел на связь с г-ном Татаром, и два лидера договорились провести первую неофициальную встречу под эгидой заместителя моего Специального советника 3 ноября 2020 года. Эта встреча дала возможность двум лидерам провести предварительное неформальное обсуждение. После проведения этой встречи Организация Объединенных Наций выпустила заявление, в котором говорилось, что лидеры обеих общин выразили готовность позитивно откликнуться на мое предложение изучить возможности созыва неофициальной встречи в формате «пять плюс один» при наличии благоприятной обстановки на соответствующем этапе. В тот же день оба лидера также выступили с отдельными замечаниями для прессы и г-н Анастасиадис заявил, что он выразил свою решимость принять участие в неофициальной встрече в формате «пять плюс один» «на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности и принципа двухзонной, двухобщинной федерации». Г-н Татар отметил, что он твердо убежден в том, что пришло время изучить новые подходы, такие как использование концепции «суверенного равенства», и что неофициальная встреча в формате «пять плюс один» предоставит кипрско-турецкой стороне важную возможность «вынести на обсуждение новые идеи».

11. В течение отчетного периода в Восточном Средиземноморье обострилась напряженность в связи с разведкой месторождений углеводородов и претензиями на морские зоны, включая связанную с этим делимитацию морских пространств, что крайне отрицательно сказалось на отношениях между сторонами и потенциально может иметь тяжелые последствия как внутри региона, так и за его пределами. В ходе моего взаимодействия со сторонами, включая государства-гаранты Грецию и Турцию, я настоятельно призывал их предпринять шаги для ослабления напряженности и вступить в диалог, с тем чтобы урегулировать свои разногласия мирным путем.

¹ Неофициальная встреча с участием лидера киприотов-греков, лидера киприотов-турок, государств-гарантов и Организации Объединенных Наций.

12. События, связанные с Варошей, о которых говорилось в моем предыдущем докладе о ВСООНК (S/2020/682), продолжались в течение последних месяцев, что привело к выражению взаимного недовольства и росту недоверия между сторонами. 6 октября после совместной пресс-конференции президента Турции Реджепа Тайипа Эрдогана и г-на Татара, на которой они объявили об открытии береговой линии Вароши для доступа киприотов-турок, я подчеркнул необходимость избегать любых односторонних действий, которые могли бы спровоцировать напряженность на острове и подорвать возвращение к диалогу и будущий успех переговоров. Я призвал также все стороны вступить в диалог для урегулирования своих разногласий и вновь заявил о своей готовности помочь в проведении этого диалога. 8 октября участок пляжа был открыт для пешего доступа через огороженную часть города, что вызвало многочисленные протесты со стороны греко-кипрской общины, в частности в районе пропускного пункта Дерьенея/Деринья. Республика Кипр выразила серьезную обеспокоенность по поводу этих событий и привлекла внимание Совета Безопасности к этой проблеме. 9 октября Совет обсудил ситуацию в Вароше в ходе закрытых консультаций и опубликовал заявление Председателя, в котором он подтвердил статус Вароши, закрепленный в предыдущих резолюциях Совета, включая резолюции 550 (1984) и 789 (1992), вновь заявил, что в отношении Вароши не должны предприниматься никакие действия, которые не соответствовали бы этим резолюциям, выразил глубокую озабоченность в связи с объявлением об открытии береговой полосы Вароши и призвал отказаться от такого курса действий и избегать любых действий, которые могли бы усилить напряженность на острове.

13. Г-н Эрдоган вместе с г-ном Татаром посетили Варошу 15 ноября в рамках празднования тридцать седьмой годовщины одностороннего провозглашения независимости. И г-н Эрдоган, и г-н Татар выступили с заявлениями, в которых они призвали бывших жителей города подавать требования в отношении их собственности через Комиссию по недвижимому имуществу, при этом г-н Татар отметил, что, по его мнению, это позволит урегулировать вопросы, связанные с правами человека. Жители северной части острова массово приветствовали визит и празднование годовщины объявления независимости несмотря на то, что некоторые группы киприотов-турок выразили свое несогласие. На юге острова визит и заявления вызвали осуждение со стороны г-на Анастасиадиса, и прозвучали утверждения о том, что эти события были организованы с целью «сорвать перспективу создания надлежащего климата» для возобновления мирного процесса. Заявления о решительном осуждении выпустили также Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности и заместитель председателя Европейской комиссии Жозеп Боррель и Министерство иностранных дел Греции. Как отмечалось в моем последнем по времени докладе о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержке мира на Кипре (ВСООНК), с обеих сторон острова были проведены акции протеста в связи с произошедшими событиями, а организации гражданского общества обеих общин выступили с заявлениями, в которых они осудили как сам визит, так и его потенциальные последствия.

14. В течение отчетного периода лидеры и представители политических партий киприотов-греков и киприотов-турок продолжали проводить виртуальные встречи и возобновили очные контакты 12 ноября, проведя встречу под эгидой посольства Словакии. В совместном заявлении, опубликованном посольством по итогам мероприятия, они «подтвердили свою поддержку намерениям обоих лидеров принять инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Антониу Гутерриша о проведении неофициальной пятисторонней конференции». В «нынешних трудных условиях», подчеркнули участники, важно продолжать «содействовать мерам укрепления доверия на различных

уровнях и политическому диалогу — инструментам, которые сближают обе общины».

15. Несмотря на ограничения на передвижение, связанные с COVID-19, и отсутствие активного мирного процесса, в прошедшие месяцы были начаты или продолжены некоторые виды деятельности. Так, например, многообщинная низовая инициатива «Объединить Кипр сейчас» продолжила работу своих диалоговых групп в Интернете, а также начала проводить учебные занятия для молодых активистов. Кроме того, была запущена первая на Кипре трехязычная площадка для подкастов под названием “Island Talks” («Беседы на острове»), основанная на концепции «демократического и многокультурного Кипра с опорой на принципы разумности и уважения». По состоянию на 1 декабря этот канал имел аудиторию в 34 странах и вел 6 передач (3 на английском, 2 на турецком и 1 на греческом языке), а также готовился к запуску других программ.

16. Инициатива «Религиозное измерение кипрского мирного процесса» под эгидой посольства Швеции, которая отметила десятилетнюю годовщину своего создания, продолжала выполнять свою роль по содействию приверженности религиозных лидеров делу миростроительства и примирения, принимая ответные меры на случаи вандализма и провокаций в местах отправления культа и выступая с публичными заявлениями с целью противодействовать проявлениям ненависти посредством призывов к религиозной свободе, сосуществованию и миру. Один из главных вопросов, беспокоящих религиозных лидеров, по-прежнему касался нынешнего и будущего статуса их мест отправления культа и продолжения отсутствия надлежащего ухода за такими объектами и их защиты в соответствии с принципами, лежащими в основе права на свободу религии или убеждений. Кроме того, в ознаменование кампании «16 дней активизма против гендерного насилия» и двадцатой годовщины принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности инициатива «Религиозное измерение кипрского мирного процесса» провела мероприятия в поддержку прав женщин и гендерного равенства, в том числе организовала вебинар по теме «Насилие в отношении женщин и девочек, свобода религии и убеждений и гендерное равенство», который был проведен 23 ноября в сотрудничестве с Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

III. Ход процесса: консультации

17. Что касается консультаций, проводимых от моего имени, то г-жа Лут продолжала взаимодействовать со сторонами Конференции по Кипру в рамках усилий по оценке условий для подготовки к неофициальной встрече в формате «пять плюс один» в надежде на то, что эта встреча проложит путь к возобновлению переговоров в целях достижения устойчивого урегулирования кипрской проблемы в обозримом будущем.

18. 30 ноября — 2 декабря г-жа Лут совершила свой восьмой визит на Кипр и 1 декабря провела отдельные встречи с обоими лидерами. В течение отчетного периода она также участвовала в обсуждениях по телефону, проведя отдельные телефонные разговоры с лидерами двух общин и их соответствующими советниками и представителями. Кроме того, г-жа Лут взаимодействовала с представителями государств-гарантов — Греции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Турции, — а также с Европейским союзом в его качестве наблюдателя на Конференции по Кипру.

IV. **Ход процесса: деятельность в рамках моей миссии добрых услуг**

19. В течение отчетного периода я лично взаимодействовал с целым рядом сторон по поводу ситуации на острове и вокруг него. В частности, я провел обсуждения с лидерами двух общин, государствами-гарантами и другими заинтересованными сторонами с целью изучения вопроса о готовности к неофициальной встрече в формате «пять плюс один» и о развитии ситуации в Вароше. Пандемия COVID-19 ограничила возможности информационно-пропагандистской деятельности на острове и отрицательно сказалась на способности миссии проводить двухобщинные совещания и дискуссии в течение всего отчетного периода, который характеризовался растущей отчужденностью между двумя общинами. Несмотря на трудности, взаимодействие и информационно-просветительская работа оставались возможными, в частности с помощью онлайн-платформ, и заместитель моего Специального советника и миссия добрых услуг поддерживали регулярные контакты с различными сторонами в обеих общинах, включая лидеров обеих общин, политические партии, организации гражданского общества, представителей деловых кругов и членов дипломатического сообщества, таких как партнеры из Всемирного банка, и обсуждали, в частности, события на острове и вокруг него, перспективы возобновления переговоров и социально-экономические последствия пандемии. Кроме того, на регулярной основе осуществлялось взаимодействие с представителями Европейского союза на острове и за его пределами в целях обеспечения координации, согласованности и сотрудничества в поддержку мирного процесса. В ходе обсуждений с должностными лицами Европейской комиссии было подчеркнуто эффективное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в течение предыдущего периода мирных переговоров, а также необходимость того, чтобы Европейский союз уделял более пристальное внимание и оказывал постоянную поддержку обеим общинам на острове.

20. Сокращение межобщинных контактов, которое усугубилось из-за связанных с COVID-19 ограничений, в значительной степени затруднило усилия по формированию культуры мира на острове и созданию условий, более благоприятных для диалога и взаимного доверия. Моя миссия добрых услуг в тесном сотрудничестве и координации с ВСООНК активно содействовала проведению мероприятий и поддержанию контактов между киприотами, живущими по обе стороны разделительной линии, в целях содействия двухобщинному обмену и деятельности в таких областях, как экологическое миростроительство и гендерное равенство. Моя миссия добрых услуг приняла участие в отборе 24 молодых людей со всего острова, которые приняли участие в инициативе «Молодежные активисты ВСООНК — окружающая среда и мир» и внесли вклад в кампанию «по очистке буферной зоны», проведенной 19 сентября во Всемирный день чистоты (см. также [S/2021/4](#)).

21. Моя миссия добрых услуг сотрудничала также с ВСООНК в проведении ряда мероприятий в контексте двадцатой годовщины принятия резолюции [1325 \(2000\)](#) Совета Безопасности. В частности, она помогла обеспечить участие одной кипрской активистки в организованном вместе со мной виртуальном мероприятии, в ходе которого она выступила по вопросу об участии женщин в кипрском мирном процессе. Кроме того, мне было представлено коммюнике от имени двух двухобщинных организаций гражданского общества — “Hands Across the Divide” («Протянем руки через разделительную полосу») и “Gender Advisory Team” («Консультативная группа по гендерным вопросам»), — в котором рассматривались возможности и рекомендации по активизации осуществления повестки дня по вопросам женщин, мира и безопасности в контексте

Кипра. В нем, в частности, говорилось о необходимости обеспечить, чтобы положения о гендерном равенстве учитывались на всех этапах разработки мирного соглашения и включали конкретные рекомендации по гендерным вопросам, которые были предложены в ходе мирного процесса, и служили укреплению связей между мирным процессом в рамках «Направления 1» и женскими организациями гражданского общества.

22. В июле произошло сокращение активности технических комитетов после активизации их работы и увеличения их объема деятельности в связи со вспышкой COVID-19 на Кипре, о чем говорилось в моем предыдущем докладе. Летние каникулы на Кипре, за которыми последовала вторая волна инфицирования COVID-19 и соответствующие ограничения, введенные в конце лета и осенью, а также длительная избирательная кампания на севере острова, привели к снижению темпов работы технических комитетов и уменьшению числа проведенных ими встреч и реализованных проектов. Хотя в рамках моей миссии добрых услуг были приняты меры для обеспечения возможности безопасного проведения очных заседаний технических комитетов в соответствии с установленными правилами профилактики заражения, в том числе благодаря безвозмездной передаче в начале года средств индивидуальной защиты, технические комитеты продолжали проводить заседания почти исключительно в виртуальном формате. Ряд комитетов, в том числе по вопросам пересечения границы, культуры, гендерного равенства, гуманитарной деятельности и вещания, не провели ни одного заседания или собирались лишь один раз на уровне руководителей групп, в то время как другие комитеты, такие как Технический комитет по культурному наследию, поддерживали более высокую степень активности, хотя и не такую высокую, как это было отмечено в моем предыдущем докладе. Вместе с тем некоторые комитеты, включая Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам и его Объединенный контактный центр (также известный как Объединенный центр связи), провели достойные упоминания мероприятия, в том числе описанные в моем последнем по времени докладе о ВСООНК.

23. 10 сентября Технический комитет по культурному наследию возобновил свои онлайн-овые еженедельные совещания и сосредоточил внимание на завершении проектов, которые были начаты до введения режима изоляции, таких как стабилизационные работы в церквях Агиос Георгиос и Агиос Иаковос, а также ремонт крепостных стен Старой Никосии в пределах буферной зоны. При финансовой поддержке главным образом со стороны Европейского союза Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжала оказывать комитету помощь в сохранении отдельных объектов культурного наследия в обеих частях острова. Была создана серия видеоматериалов о различных объектах культурного наследия, которые были размещены в социальных сетях, с тем чтобы отметить завершение 18 проектов, а 11 ноября была организована церемония завершения проекта «Стены Никосии» в качестве способа привлечения внимания общественности к работе Комитета.

24. В течение отчетного периода Технический комитет по образованию провел одно виртуальное заседание. Из-за проблем, вызванных сохраняющимися ограничениями в связи с COVID-19, были приостановлены очные встречи учащихся и очные учебные занятия для преподавателей. В то же время были разработаны онлайн-овые решения по линии программы по формированию культуры мира и учебные курсы для преподавателей в рамках добровольной программы просвещения по вопросам мира “Imagine” («Представьте себе»), которая осуществляется под эгидой комитета и реализуется Ассоциацией в поддержку исторического диалога и научных исследований и «Домом сотрудничества» при поддержке Федерального министерства иностранных дел Германии. В сотрудничестве с Техническим комитетом по вопросам преступности и уголовным

вопросам Комитет также продолжал работу над проектом по борьбе с Интернет-запугиванием в школах и социальных сетях.

25. Технический комитет по окружающей среде находится на продвинутом этапе разработки своего веб-сайта, на котором будет размещен общеостровной экологический каталог, предназначенный для выявления и объединения экспертов по всему острову в целях осуществления будущих совместных проектов.

26. Технический комитет по здравоохранению провел три виртуальных заседания, и его члены также продолжали поддерживать регулярную связь, обмениваться информацией и разрабатывать детали взаимной помощи, когда и как это было согласовано. Коммуникация касалась главным образом обмена информацией о подозрениях на случаи заражения COVID-19 среди пассажиров репатриационных рейсов на Кипр, необходимости отслеживания контактов и обеспечения соблюдения других требуемых процедур, связанных с COVID-19, оказания помощи в перевозке пациентов из числа киприотов-турок на юг острова для получения медицинской помощи и лечения, а также обмена эпидемиологическими данными. В ходе своего заседания 21 июля члены Комитета подтвердили, что они будут продолжать поддерживать связь и предупреждать друг друга по мере необходимости, учитывая возможность второй волны коронавирусной инфекции на острове после открытия пунктов въезда в обеих общинах. Комитет вновь собрался 18 ноября и обсудил прогресс в деле выявления и определения ареалов распространения на Кипре комаров-переносчиков, имеющих важное медицинское значение, и возможные последующие шаги. 23 ноября Комитет провел заседание для обсуждения новых ограничений на контрольно-пропускных пунктах. Хотя обе стороны сделали друг другу несколько предложений об оказании помощи в отношении медицинского оборудования, расходных материалов, тестирования на коронавирус и госпитализации, эти предложения либо не были приняты, либо были сочтены излишними, в результате чего большая часть помощи, предоставленная двумя сторонами друг другу, была ограничена конкретными случаями.

27. Технические комитеты продолжали представлять проектные предложения финансируемому Европейским союзом фонду— механизму, созданному в сотрудничестве с Европейской комиссией, моей миссией добрых услуг и ПРООН для оказания комитетам помощи в наращивании потенциала и повышении результативности и заметности их работы. В течение отчетного периода моя миссия добрых услуг вместе с ПРООН, Европейской комиссией и координаторами комитетов от киприотов-греков и киприотов-турок рассмотрела и утвердила ряд проектов с участием технических комитетов по культуре, вопросам преступности и уголовным вопросам, образованию, окружающей среде и здравоохранению, при этом ПРООН оказывала активную поддержку в осуществлении этих проектов. Однако средства фонда по-прежнему используются в недостаточной степени, и обеим сторонам необходимо выработать стратегию более эффективного использования фонда в целях активизации и расширения деятельности и инициатив, осуществляемых техническими комитетами.

28. Несмотря на несколько попыток организовать виртуальные заседания, Технический комитет по гендерному равенству не провел ни одного заседания в течение отчетного периода. За это время состав Комитета изменился с обеих сторон.

29. В своей резолюции [2453 \(2019\)](#) Совета Безопасности призвал Организацию Объединенных Наций реализовать мое предложение «о проведении оценки социально-экономического воздействия с учетом гендерных аспектов и поделиться информацией о ее результатах с обеими общинами». После представления 17 февраля 2020 года результатов оценки, которые вызвали положительный

отклик, как об этом говорилось в предыдущем докладе, была разработана стратегия распространения информации по итогам этой оценки. Кроме того, моя миссия добрых услуг при поддержке ПРООН придала импульс местной инициативе, направленной на улучшение финансовой грамотности и совершенствование навыков ведения финансовых дел среди женщин в обеих общинах. В течение нескольких недель эксперты из числа киприотов-греков и киприотов-турок провели по этой теме серию вебинаров, ориентированных на женщин всех возрастных групп и любого происхождения в обеих общинах. Эта деятельность была направлена на расширение прав и возможностей женщин посредством повышения их финансовой грамотности и финансового просвещения, а также на создание возможностей для диалога между женщинами из обеих общин, которые сталкиваются с похожими трудностями.

30. В отличие от событий, описанных в моем предыдущем докладе, в рассматриваемый отчетный период был достигнут весьма ограниченный прогресс в осуществлении мер укрепления доверия. Хотя, как было указано выше, некоторые технические комитеты продолжали свою деятельность, направленную на укрепление доверия между двумя общинами, на уровне двух лидеров не было достигнуто прогресса по ряду давно обсуждающихся потенциальных мер укрепления доверия, предложенных обеими сторонами, и не было выработано договоренностей по новым мерам. После кампании по выбору нового лидера на севере острова Организация Объединенных Наций призвала обе стороны возобновить усилия по согласованию мер, направленных на сближение общин. Такие усилия были бы особенно своевременными с учетом того, что проблемы в области здравоохранения, вызванные пандемией COVID-19, и связанные с этим ограничения на передвижение по-прежнему серьезно препятствуют межобщинным контактам, взаимодействию и сотрудничеству на всем острове.

V. Заключительные замечания

31. В начале пандемии я призвал к глобальному прекращению огня, поскольку мир стоит перед лицом общего врага — вируса COVID-19. В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей я подчеркнул, что настало время для нового коллективного усилия в направлении мира и примирения. Тогда я призвал к активизации международных усилий в этом направлении и повторяю этот призыв сегодня, обращаясь к двум кипрским общинам. По мере того, как пандемия продолжала свой разрушительный марш по планете, давно существовавшие трещины как внутри двух общин, так и между ними только углубились и возможности вести совместную борьбу в целях сдерживания распространения инфекции и смягчения ее последствий не были использованы. В духе моего глобального призыва к прекращению огня я продолжаю настоятельно призывать стороны совместными усилиями противостоять угрозе COVID-19, в частности вступить в диалог, с тем чтобы мирным путем урегулировать свои разногласия и избежать любых односторонних действий, которые могли бы спровоцировать напряженность или подорвать возвращение к переговорам.

32. Как отмечается в настоящем докладе, несмотря на мои призывы и призыв Совета Безопасности к сторонам обеспечить эффективное сотрудничество, особенно в эти трудные времена, координация мер реагирования на COVID-19 через технические комитеты по-прежнему была ограниченной и имела место нехватка двухобщинных или совместных подходов к управлению ситуацией в целом. Потенциал технических комитетов не использовался в полной мере в период, когда сотрудничество могло бы улучшить повседневную жизнь киприотов по обе стороны разделительной линии, учитывая неблагоприятные последствия ситуации для здоровья населения и экономики всего острова. Для оказания

комитетам надлежащей поддержки необходимо на более систематической основе проводить обсуждения между канцеляриями двух лидеров или их непосредственными представителями в целях обеспечения требуемой политической поддержки и общего руководства, необходимого для того, чтобы устранить препятствия, мешающие их работе. Я призываю обоих лидеров более активно привлекать технические комитеты и более эффективно решать проблемы, связанные с последствиями пандемии COVID-19, в интересах обеих общин. Кроме того, следует выполнить рекомендации по итогам аналитического обзора, которые были доведены до сведения обеих сторон моей миссией добрых услуг и о которых говорилось в моем предыдущем докладе.

33. Систематические ограничения на передвижение на контрольно-пропускных пунктах, если они будут сохраняться, могут оказать значительное негативное воздействие на уровень взаимодействия и доверия между общинами и на мирный процесс в целом. Как указывалось в докладе за предыдущий отчетный период и более подробно обсуждалось в моем докладе о ВСООНК, решения, касающиеся контрольно-пропускных пунктов, по-прежнему принимались в отсутствие консультаций между общинами. Признавая необходимость ставить общественную безопасность на первое место, я призываю лидеров обеих общин работать над согласованием регламентов, регулирующих работу контрольно-пропускных пунктов, и как можно скорее вновь открыть оставшиеся контрольно-пропускные пункты на основании взаимной договоренности.

34. Перенос выборов лидера киприотов-турок с апреля на октябрь 2020 года и затянувшаяся предвыборная кампания привели к значительному продлению периода политической неопределенности. В результате этого также стал очевиден резкий раскол между позициями политических сторон в общине киприотов-турок в отношении будущего мирного процесса. Эти различия неуклонно росли после закрытия Конференции по Кипру в июле 2017 года. Политический ландшафт оставался динамичным на всем острове и характеризовался значительной непредсказуемостью на фоне региональной напряженности и продолжающихся шагов, предпринимаемых в отношении Вароши.

35. Позиция Организации Объединенных Наций по Вароше остается неизменной и определяется соответствующими резолюциями Совета Безопасности. Я повторяю свой призыв и призыв Совета избегать любых односторонних действий, которые могли бы усилить напряженность на острове и подорвать возвращение к диалогу и будущий успех переговоров. Крайне важно, чтобы все стороны вступили в диалог, с тем чтобы урегулировать свои разногласия и возобновить жизнеспособный и всеобъемлющий процесс переговоров. Я по-прежнему привержен оказанию поддержки обоим лидерам в активизации их диалога и демонстрации их приверженности прочному, всеобъемлющему и справедливому урегулированию.

36. В течение прошедшего года я внимательно и с глубокой обеспокоенностью следил за ростом напряженности в районе Восточного Средиземноморья, включая напряженность в связи с разведкой месторождений углеводородов и делимитацией морских границ. Выражения солидарности между Грецией и Турцией, а также Республикой Кипр после землетрясения 30 октября были желанным жестом, однако это чувство солидарности оказалось недолговечным в атмосфере, которая представляется все более негативной и последствия которой ощущаются далеко за пределами Кипра и региона Восточного Средиземноморья. Я призываю все стороны приложить серьезные усилия для разрядки напряженности и настоятельно призываю их избегать эскалации и продолжать диалог для изучения возможностей урегулирования своих споров и инвестирования в региональное сотрудничество. Я также вновь подчеркиваю, что обе общины должны

извлекать пользу из природных ресурсов, имеющихся на Кипре и вокруг него, и такие ресурсы должны служить мощным стимулом для достижения взаимоприемлемого урегулирования на Кипре без каких-либо дальнейших проволочек.

37. Всеобъемлющее урегулирование на Кипре дает наиболее реальные шансы для разрешения разногласий между двумя общинами на острове. Такое урегулирование несет потенциал для разблокирования коллективных и взаимовыгодных решений как для Кипра, так и для всего региона в целом. Конкретные шаги на пути к миру на острове также могли бы способствовать ослаблению напряженности и улучшению отношений между Грецией и Турцией — двумя государствами-гарантами в контексте Кипра. Сторонам, включая государства-гаранты, следует в срочном порядке возобновить диалог, с тем чтобы вернуть кипрский мирный процесс в нужную колею в четко определенные сроки и переориентировать региональный диалог на более широкую перспективу.

38. После консультаций, проведенных г-жой Лут в последние несколько месяцев, как сами стороны в конфликте, так и государства-гаранты выразили готовность принять участие в неофициальной встрече в формате «пять плюс один» под моей эгидой. Цель встречи будет состоять в том, чтобы определить, существует ли у сторон общая позиция для ведения переговоров об устойчивом, долгосрочном решении кипрской проблемы в обозримом будущем. Я намерен пригласить стороны и государства-гаранты на неофициальную встречу в 2021 году, как только это станет практически возможно. Как я уже неоднократно заявлял, эта неофициальная встреча в формате «пять плюс один» должна быть не такой, как предыдущие, и она должна помочь прояснить, в какой степени действительно имеется общность видения будущего, и наметить шаги, необходимые для определения дальнейшего пути.

39. Меры укрепления доверия на Кипре по-прежнему имеют важное значение, и я призываю стороны выдвигать предложения и идеи или рассматривать прошлые предложения, с тем чтобы можно было продолжать обсуждения и добиваться прогресса в этом отношении. В то время как стороны изучают возможности укрепления доверия и сотрудничества, я настоятельно призываю их добиваться значимого прогресса, с тем чтобы обеспечить ощутимую пользу для их общин и улучшить повседневную жизнь киприотов на всем острове. Организация Объединенных Наций по-прежнему всецело привержена оказанию содействия и поддержки в работе над приемлемыми для обеих сторон мерами укрепления доверия.

40. Я выражаю признательность тем группам и отдельным лицам, которые, несмотря на проблемы, связанные с пандемией, протянули руку помощи через разделительную линию в целях сотрудничества с членами другой общины. Присоединяясь к заявлениям Совета Безопасности о поддержке гражданской активности и мер укрепления доверия, я призываю лидеров в более явном виде содействовать контактам и сотрудничеству между двумя общинами. Обоим лидерам следует оказывать прямую поддержку инициативам на низовом уровне, с тем чтобы продемонстрировать подлинную приверженность делу примирения и всеобъемлющего урегулирования на Кипре.

41. Сейчас, когда была достигнута историческая веха в связи с двадцатой годовщиной принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, уместно еще раз подчеркнуть, что усилия, направленные на обеспечение учета гендерных аспектов и участия женщин в деятельности по установлению мира, остаются на Кипре столь же важными, как и во всем мире. Необходимы решительные шаги, с тем чтобы возобновить работу Технического комитета по гендерному равенству и наделить его полномочиями для срочной разработки плана действий в поддержку полноценного и конструктивного участия женщин в мирных

переговорах на равных началах, в соответствии с просьбой Совета. Моя миссия добрых услуг готова работать со сторонами и предоставлять по мере необходимости экспертные знания, сопоставимые примеры и аналитические наработки Организации Объединенных Наций для оказания поддержки в дальнейшем расширении участия женщин в мирном процессе и в работе по достижению урегулирования на инклюзивной основе с учетом гендерной проблематики. В дополнение к этому я вновь обращаюсь к обоим лидерам с призывом рассмотреть результаты оценки социально-экономического воздействия с учетом гендерных аспектов и вынесенные по ее итогам рекомендации, с тем чтобы работать в направлении преобразований, которые помогли бы обеспечить более широкие экономические возможности как для женщин, так и для мужчин.

42. Я приветствую вновь выраженную руководством Европейского союза готовность оказать поддержку в возобновлении переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций и его приверженность всеобъемлющему урегулированию на Кипре в установленных Организацией Объединенных Наций рамках и согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Я принимаю к сведению заключение Европейского совета от 1 октября 2020 года, в котором говорится, что Европейский союз готов играть активную роль в поддержке проводимых при содействии Организации Объединенных Наций переговоров, в том числе путем назначения — после возобновления переговоров — представителя в мою миссию добрых услуг на Кипре.

43. На момент составления настоящего доклада в обеих общинах вырос скептицизм в отношении перспектив возвращения к мирным переговорам, при этом аналитики регулярно указывают на расхождения в позициях, публично озвученных г-ном Анастасиадисом и г-ном Татаром, в том числе по центральному вопросу о предлагаемой модели урегулирования.

44. Я хочу выразиться предельно ясно — время работает против взаимоприемлемого политического урегулирования на Кипре. Статус-кво, продолжающийся на протяжении многих десятилетий, не статичен. На местах происходят изменения, которые могут стать необратимыми, если обе общины не продемонстрируют вновь свою готовность урегулировать свои разногласия мирным путем на основе упреждающего и решительного подхода. Главная ответственность за будущее этого процесса по-прежнему лежит на двух общинах, особенно на их двух лидерах, и я подтверждаю свою готовность оказывать им поддержку в определении путей продвижения вперед.

45. Я хотел бы выразить признательность г-же Спехар за ее работу в качестве заместителя моего Специального советника по Кипру. Я также выражаю признательность всем мужчинам и женщинам, служащим в моей миссии добрых услуг на Кипре, за их самоотверженное и добросовестное выполнение возложенных на них обязанностей. Я благодарю г-жу Лут за проведение консультаций от моего имени.

Приложение I

Письменная обновленная информация лидера киприотов-греков, представляемая миссии добрых услуг Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2537 (2020) Совета Безопасности

Настоящая информация представляется в соответствии с резолюцией 2537 (2020) Совета Безопасности, в которой он призвал «лидеров обеих общин представить миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 5, 6 и 8) настоящей резолюции за период после ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования».

Настоящая обновленная информация охватывает все события, имеющие отношение к усилиям по возобновлению мирного процесса в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря, независимо от того, какой характер — межгосударственный или межобщинный — они носили. Ссылки на общины приводятся без ущерба для Республики Кипр как государства — члена Организации Объединенных Наций, а ссылки на ВСООНК приводятся без ущерба для Республики Кипр как страны пребывания Сил.

I. Усилия, направленные на возобновление мирного процесса

Невзирая на проблемы глобального характера, которые затронули всех нас в 2020 году, достижение урегулирования, которое влечет за собой превращение Республики Кипр в двухзональную, двухобщинную федерацию при обеспечении политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, по-прежнему является для кипрско-греческой стороны абсолютным приоритетом.

Я в полной мере осознаю, что сохранение фактического разделения и вытекающие из этого *faits accomplis* закрепляют статус-кво и подрывают перспективы воссоединения. С учетом этого я решительно и недвусмысленно высказывался за скорейшее возобновление переговорного процесса с той точки, на которой он был прерван в Кран-Монтане.

Несмотря на то, что на Конференции в июле 2017 года не было достигнуто убедительных результатов, справедливо будет признать, что в Кран-Монтане мы приблизились к урегулированию, как никогда ранее, в частности благодаря личному участию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его подходу к этому процессу, который отражен в шестикомпонентной системе, призванной заложить основу для всеобъемлющих переговоров по всем значимым элементам с учетом их взаимосвязи в целях достижения стратегического соглашения. Я считаю, что такой подход остается крайне важным для наших продолжающихся усилий по возобновлению переговоров.

Перед лицом систематических попыток Турции подорвать эти усилия — путем применения тактики проволок в отношении назначения Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Специального посланника, в ходе консультаций по кругу ведения для возобновления переговоров или даже с помощью угроз применения других средств, в том числе применения силы — мы сохраняем неослабную решимость добиваться жизнеспособного решения в рамках установленных Организацией Объединенных Наций параметров и неизменную готовность к незамедлительному взаимодействию. В этой связи в 2018 году я предложил создать децентрализованную систему полномочий в

рамках существующей системы в попытке урегулировать вопросы, вызывающие озабоченность кипрско-турецкой стороны.

Таким образом, стало возможным, опять же при личном участии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, подтвердить на совместной встрече с лидерами двух общин, состоявшейся в ноябре 2019 года в Берлине, нашу готовность поддержать его усилия по возобновлению переговоров на основе общего понимания трех основных элементов круга ведения, которые должны лечь в основу этого процесса.

С этой целью я неоднократно подтверждал нашу готовность активно и оперативно участвовать в реализации инициативы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по поиску путей скорейшего созыва неофициальной встречи в формате «пять плюс один». Мы твердо убеждены, что такая встреча могла бы заложить основу для новой Конференции по Кипру, способной возобновить процесс переговоров с той точки, на которой он был прерван в Кран-Монтане, с обсуждением всех элементов в комплексе, с учетом их взаимозависимого характера.

Однако политические процессы в общине киприотов-турок использовались в качестве предлога для того, чтобы не начинать такое взаимодействие. Вместо этого Турция приступила к реализации своих планов по Вароше на фоне ужесточения ее риторики и эскалации напряженности на Кипре и вокруг него, что привело к ухудшению политического климата и политической поляризации. В конечном итоге после 18 октября новый лидер киприотов-турок полностью встал на сторону Анкары, поддержав планы Турции по Вароше и выступив в защиту новой позиции, предусматривающей «урегулирование в соответствии с принципом сосуществования двух государств».

Нарастание провокационных действий произошло на фоне пандемии COVID-19, в частности вопреки призыву Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к глобальному прекращению огня в целях обеспечения возможности перераспределения ресурсов для борьбы с этой новой глобальной угрозой. Несмотря на это, Турция продолжала действовать агрессивно, прибегая к военным угрозам, проводя незаконные буровые работы в исключительной экономической зоне Республики Кипр и предприняв попытку изменить статус-кво в огороженной зоне Фамагусты в нарушение резолюций Совета Безопасности.

Она также не боялась оспаривать резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, когда они не совпадали с ее собственным мнением. В письменном заявлении Министерства иностранных дел Турции (от 16/11/20) в ответ на заявление Высокого представителя Европейского союза по Вароше в поразительно прямолинейной манере утверждалось, что «резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций не стоят выше *воли народа*».

Несмотря на то, что эти действия неоднократно осуждались Европейским союзом и международным сообществом как не соответствующие понятию добрососедских отношений и международному праву (в частности, Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающейся морских зон) и посягающие на суверенные права третьих государств, Анкара не стала менять свой тон.

Она четко дала понять, что намерена продолжать осуществление своих планов и прибегать к угрозам применения силы, независимо от реакции международного сообщества. Уместно отметить, что Анкара оставила свои следы в каждом конфликте в регионе в явном стремлении создать нестабильность, которая стала бы плодородной почвой для ее ревизионистской политики и

избирательного подхода к международному правопорядку в целях продвижения ее интересов.

Мы также должны четко выразить свою позицию по этому вопросу: нельзя допустить, чтобы в рамках мирного процесса на Кипре стороны отказались от переговоров в рамках установленных Организацией Объединенных Наций параметров и перешли к силовым тактикам. Поэтому для возобновления предметных переговоров с реальными перспективами успеха необходимо создать условия, благоприятствующие конструктивным переговорам в духе доброй воли — в том же духе и на тех же условиях, которые были характерны для всех предыдущих раундов переговоров.

Мы полностью поддерживаем и активно поощряем усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по созыву без каких-либо предварительных условий неофициального совещания в формате «пять плюс Организация Объединенных Наций», которое позволило бы возобновить переговорный процесс и заложить основу для предметных переговоров в рамках новой Конференции по Кипру, обеспечив также надлежащие условия для успеха таких переговоров. В ходе нашего общения с Генеральным секретарем и его Специальным посланником мы подтвердили нашу готовность к конструктивному взаимодействию в этих целях при понимании настоятельной необходимости такого взаимодействия. Насколько мне известно, новый лидер киприотов-турок также выразил такую готовность, хотя создается впечатление, что в данный момент Турция, вместо того чтобы сесть за стол переговоров, более заинтересована в создании новых проблем.

Следует еще раз напомнить, что полноценные переговоры должны проводиться на равных началах, а не в условиях запугивания и угроз, в соответствии с международным правом и соответствующими резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Никто не сможет рассчитывать на выполнение этих условий, если какая-либо из сторон будет выступать за решения, выходящие за рамки установленных Организацией Объединенных Наций параметров, или если Турция и кипрско-турецкая сторона приступят к осуществлению своих планов по полному открытию огороженной территории Вароша либо под турецким военным контролем, либо под управлением кипрско-турецкой администрации или будут продолжать нарушать наши суверенные права в нашей исключительной экономической зоне.

Поэтому мы призываем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в контексте его миссии добрых услуг на Кипре и Совет Безопасности как международный орган, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, и как хранителя международного права и принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций занять решительную позицию, с тем чтобы заставить Турцию прекратить ее незаконную деятельность и воздерживаться от любых провокационных действий и непрошеного вмешательства в каждый аспект мирного процесса. Вместо этого Турции следует сосредоточить усилия на достижении всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы.

Как мы неоднократно заявляли, мы готовы двигаться в этом направлении с непоколебимой приверженностью и решимостью, полностью поддерживая идею проведения неофициальной встречи в формате «пять плюс один» без каких-либо предварительных условий в целях возобновления переговорного процесса в атмосфере, способствующей честным и добросовестным переговорам. Мы надеемся, что наше подлинное стремление к возобновлению переговорного процесса будет в конечном итоге поддержано на практике кипрско-турецкой стороной и Турцией.

Для нас наш путь вперед ясен: и нынешнее неприемлемое статус-кво — с продолжающейся незаконной оккупацией 37 процентов территории Республики Кипр после турецкого военного вторжения и насильственного перемещения 40 процентов нашего народа, — и любые идеи, отклоняющиеся от установленных Организацией Объединенных Наций параметров, не являются ни жизнеспособными, ни устойчивыми в долгосрочной перспективе.

Нашем видением и главным приоритетом остается воссоединение нашего острова на основе согласованного принципа двухзональной и двухобщинной федерации, как это предусмотрено резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, с целью создать подлинно независимое и суверенно государство, свободное от иностранной зависимости, гарантий, права на военное вмешательство и присутствия иностранных войск.

II. Факторы, препятствующие возобновлению мирного процесса

В течение уже довольно длительного времени мы являемся свидетелями эскалации агрессии и нарушений, которые совершаются от имени Турции и турецкого оккупационного режима на Кипре и вокруг него и которые ставят под угрозу любые попытки создать условия, способствующие реальному возобновлению мирного процесса.

Незаконная деятельность Турции в территориальных водах, на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне Кипра включает в себя сейсмическую разведку, а также буровые работы, проводимые на систематической основе. Используя по очереди три судна в сопровождении военных кораблей, Турция в течение многих месяцев осуществляет незаконную деятельность в морских зонах Кипра. Помимо нарушения международного права (а именно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву), такие агрессивные действия Турции подрывают также региональную стабильность в угоду ее ревизионистской политической повестке дня. Анкара отказывается пересматривать свой курс даже в условиях вспышки COVID-19, игнорируя призывы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций снизить напряженность в зонах конфликтов, с тем чтобы обеспечить возможность перераспределения ресурсов для решения проблем, вызванных пандемией.

Кроме того, нарушения военного статус-кво, наблюдаемые вдоль линии прекращения огня с 2018 года (а именно в районе Стровилии, гостиницы «Ледра Палас», кофейни «Спитфаэр» и «Дома сотрудничества», Пилы, улицы Ледрас, военное кладбище «Уэйнз кип», Дении и Авлоны), продолжались и были еще более закреплены в течение нынешнего отчетного периода, и появились подтвержденные данные о новых серьезных нарушениях. Несмотря на свою риторику, Турция фактически инвестирует в статус-кво, прилагая усилия для его закрепления и дальнейшего развития. Так, в буферной зоне в районе Никосии она попыталась распространить свой контроль на так называемое «Поле полигона», улицу Эрехтиу и военное кладбище «Уэйнз кип».

Более того, решение Турции открыть для «использования населением» пляжную полосу на огороженной территории Вароша представляло собой беспрецедентную провокацию, за которой последовал ряд дальнейших нарушений на огороженной территории, что представляет собой вопиюще пренебрежение резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности резолюциями 550 (1984) и 789 (1992), а также наиболее недавними призывами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, содержащимися в пресс-релизе от 9 октября 2019 года и заявлении Председателя от 9 октября 2020 года, в котором Совет Безопасности призвал Турцию пересмотреть свой недавний курс действий.

Последний по времени «эпизод» в связи с Варошей имел место 15 ноября. Для того чтобы лично «отметить» годовщину незаконного провозглашения независимости сепаратистского образования, а также чтобы дать всем четко понять, кто на самом деле заправляет делами в оккупированной части острова, президент Турции посетил Кипр в сопровождении большого числа членов своего кабинета и своего партнера в правительстве, лидера Националистической партии Турции.

Вы все видели, как г-н Эрдоган в сопровождении лидера киприотов-турок посетил пляжную полосу на огороженной территории Вароша и устроил там «пикник», как было объявлено им заранее, в то время как турецкие фрегаты и самолеты F16 все это время проводили наблюдение. Президент Турции устроил абсолютно провокационное шоу, дав понять, что огороженная территория Вароша будет открыта под «управлением» незаконного образования с явной целью способствовать экономической и туристической эксплуатации этого района.

Г-н Эрдоган проявил полное пренебрежение к чувствам беженцев из числа киприотов-греков, которым пришлось столкнуться с трагической реальностью полностью разрушенного, разграбленного города, когда-то бывшего жемчужиной Средиземноморья и принадлежащего им на законных основаниях. Невзирая на заявления Европейского союза и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, г-н Эрдоган неоднократно выражал намерение открыть огороженную территорию Вароша таким образом, который противоречит соответствующими резолюциями Совета Безопасности, предписывающим передать управление этой территорией Организации Объединенных Наций, чтобы законные владельцы и законные жители могли вернуться в свои дома в ожидании обещанного урегулирования кипрской проблемы.

В более общем плане г-н Эрдоган не менее четко дал понять, что Турция стремится навязать постоянное разделение Кипра на основе решения, предусматривающего сосуществование двух государств, что находится в абсолютном противоречии с согласованным принципом двухзональной, двухобщинной федерации, предусмотренным в соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и решением с учетом принципов Союза и его нормативно-правовой базы, к которому стремится Европейский союз.

Позвольте мне вновь заявить, что для того, чтобы мирный процесс имел реальные перспективы на успех, он должен проходить в благоприятной атмосфере, и что никакие добросовестные переговоры не могут проводиться в условиях угроз, нарушений и запугивания. В этих целях нам нужна поддержка Организации Объединенных Наций и международного сообщества, чтобы убедить Турцию в необходимости воздерживаться от провокационных действий и сконцентрировать усилия на возобновлении процесса по достижению урегулирования на Кипре.

Со своей стороны мы на заблаговременной и добросовестной основе выступали с инициативами и представляли предложения. Что касается природных ресурсов Кипра, то позвольте мне еще раз официально заявить, что, помимо существующих мер по сближению правовых основ, охватывающих все соответствующие аспекты, включая продолжающееся соблюдение Кипром Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и распределение доходов, был учрежден Национальный суверенный фонд (на основе норвежской модели), с тем чтобы управлять будущими доходами от разведки углеводородов. Тем самым обеспечивается, в частности, строгий запрет на использование доходов для погашения государственного долга или их использование правительством в качестве гарантии для получения займов.

Я также заявлял о готовности правительства Республики Кипр рассмотреть вопрос об открытии целевого депозитного счета для поступлений от продажи углеводородов в интересах киприотов-турок пропорционально численности их населения при условии возобновления конструктивного мирного процесса и заключения соглашения о делимитации между Кипром и Турцией, как это уже было предложено Республикой Кипр и приветствовалось Европейским союзом.

Что касается Вароши, то мое предложение о создании Технического комитета по реконструкции и заселению огороженной территории Вароша остается в силе. Это предложение предусматривает, что международные и кипрские эксперты, как киприоты-греки — так и киприоты-турки — будут допущены в этот район для проведения технических исследований, связанных с его восстановлением, при содействии Организации Объединенных Наций и финансировании со стороны Европейского союза, а сам район будет демилитаризован. Это предложение позволит в приоритетном порядке и без ожидания всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы вернуть Варошу ее законным жителям под эгидой Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и соглашениями высокого уровня. В то же время, учитывая политическое, правовое и символическое значение Вароши, урегулирование связанной с ней ситуации могло бы служить в качестве осязаемой меры укрепления доверия.

III. Контрольно-пропускные пункты

Вспышка COVID-19, вне всякого сомнения, создала серьезный и беспрецедентный вызов для всего мира. В порядке реагирования на эту ситуацию по всему миру были приняты чрезвычайные, но необходимые меры для защиты здоровья и обеспечения безопасности населения; и Кипр не мог быть здесь исключением.

В этом контексте правительство Республики Кипр 28 февраля 2020 года приняло временные меры предосторожности в соответствии с имевшейся информацией и рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и докладами Европейского центра профилактики и контроля заболеваний, в частности было временно приостановлено функционирование четырех контрольно-пропускных пунктов вдоль линии прекращения огня, с тем чтобы повысить эффективность процедур, направленных на охрану здоровья, на пяти оставшихся пунктах.

Было сочтено, что эти меры обеспечивают оптимальный баланс между охраной здоровья населения и поддержанием работы контрольно-пропускных пунктов, что особенно важно в неотложных случаях гуманитарного характера. Реакцией оккупационного режима было закрытие всех контрольно-пропускных пунктов, что ограничило передвижение для всех, в том числе для персонала ВСООНК и машин скорой помощи, оказывающих помощь в неотложных случаях. Даже в таких обстоятельствах правительство Республики Кипр обеспечило предоставление общине киприотов-турок средств медицинской защиты и необходимых медикаментов.

После того, как 21 мая произошел обмен информацией между лидерами двух общин и было объявлено о постепенной отмене начиная с 8 июня ограничений на контрольно-пропускных пунктах для определенных категорий населения (т.е. работников, студентов и пациентов с тяжелыми заболеваниями) и с учетом развития эпидемиологической ситуации, Техническому комитету по здравоохранению было предложено обеспечить платформу для обмена соответствующей информацией и мнениями.

8 июня были сняты ограничения с нашей стороны на всех контрольно-пропускных пунктах для вышеуказанных категорий населения (хотя пациентам никогда не отказывалось в доступе), за исключением КПП на улице Ледра, где существующая инфраструктура признается недостаточной с учетом ее расположения в центре Никосии, а также принимая во внимание наличие функционирующего КПП у гостиницы «Ледра Палас», в нескольких сотнях метров к западу.

К сожалению, снятие ограничений другой стороной было отложено на более поздний срок. В конце концов 22 июня произошла частичная отмена ограничений, за которой последовал ряд дальнейших «перемен настроения» в отношении требований к пересечению границы между двумя частями острова, а также различий в статусе контрольно-пропускных пунктов (в частности, два КПП — в Дерънее и Лефке — оставались закрытыми в течение нескольких недель без каких-либо объяснений). Более того, КПП в Лимнитисе систематически становился мишенью ограничительных мер, что представляло собой полное пренебрежение гуманитарным аспектом договоренности, достигнутой 21 мая.

Тем не менее наши усилия в данных обстоятельствах не могли не быть направлены на защиту здоровья населения, и мы стремимся, чтобы контрольно-пропускные пункты в первую очередь использовались для пересечения границы в гуманитарных целях, одновременно содействуя, насколько позволяют обстоятельства, обеспечению возможности беспрепятственного пересечения границы для населения. В этих целях мы будем действовать ответственно и с учетом непростого баланса, который необходимо достичь.

IV. Эффективный механизм для прямых военных контактов

Необходимость создания при содействии ВСООНК механизма прямых военных контактов между противостоящими силами на Кипре стала очевидной на фоне тревожного роста числа нарушений военного статус-кво со стороны турецких оккупационных сил с начала 2019 года. За этот период эскалация напряженности и нарушения происходили на всем протяжении буферной зоны и за ее пределами, что привело к дальнейшим наступательным шагам и в конечном итоге к «открытию» огороженной территории Вароша.

Кроме того, турецкие оккупационные силы продолжали создавать трудности для выполнения задач ВСООНК, что негативно сказывалось на способности Сил выполнять свой мандат; последним по времени примером является установление ограничений на доступ на огороженную территорию Вароша.

В более широком контексте, как я уже подчеркивал ранее, необходимо также помнить о продолжающейся провокационной незаконной деятельности Турции в морских зонах Кипра, о чем говорилось в предыдущих пунктах; такая деятельность служит еще одним ярким примером общего дестабилизирующего воздействия Турции в районе Восточного Средиземноморья, которое она оказывает в интересах ее ревизионистской повестки дня.

На этом фоне и в ответ на призыв Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, прозвучавший в его резолюции 2483 (июль 2019 года), правительство Республики Кипр в письме министра иностранных дел от 20 декабря 2019 года представило предложение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. В этом письме мы выражаем готовность обсудить вопрос о создании механизма прямых контактов на военном уровне между противостоящими силами, т.е. Национальной гвардией и турецкими оккупационными силами, в составе командующих противостоящих сил, а также Командующего силами ВСООНК в качестве посредника, в соответствии с мандатом ВСООНК,

предусмотренным резолюцией 186 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 4 марта 1964 года.

С учетом вышеизложенного я хотел бы выразить свои заверения в том, что мы готовы в скорейшем порядке начать взаимодействие с ВСООНК в указанных целях, что я также подтвердил в своем письме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 5 июня 2020 года. В то же время мы ожидаем от ВСООНК твердой и решительной позиции, которая эффективно сдерживала бы дальнейшие провокации со стороны турецкой оккупационной армии.

V. Технические комитеты

Несмотря на обусловленные пандемией COVID-19 проблемы во всех аспектах общественной деятельности, технические комитеты пытались сохранить положительную тенденцию к расширению взаимодействия, отмеченную ими в предыдущий отчетный период. С этой целью мы призываем их использовать все имеющиеся в их распоряжении инструменты для продолжения своей работы, учитывая их роль по содействию предметным переговорам в контексте мирного процесса и их ценный вклад в создание столь необходимой политической среды, способствующей конструктивным и добросовестным переговорам.

Технические комитеты сделали все возможное, чтобы продолжать свою работу и в рамках своего мандата вносить вклад в смягчение негативных последствий статус-кво и фактического разделения Кипра для повседневной жизни всех киприотов — последствий, которые еще более усугубились в связи с проблемами, обусловленными пандемией COVID-19. В этом контексте их работа на ежедневной основе координировалась через Технический комитет по здравоохранению, который занимается всеми связанными с пандемией вопросами в целях обеспечения слаженности и эффективности усилий.

После совместной встречи с лидерами обеих общин в начале февраля Технический комитет по здравоохранению в течение всего рассматриваемого периода поддерживал ежедневную связь в целях обмена информацией между двумя общинами и оказания помощи, когда это было необходимо. Таким образом, Комитет предоставил экспертам возможность обмениваться важной научной информацией и мнениями по вопросам борьбы с пандемией, а также передовым опытом и извлеченными уроками.

Наряду с координацией работы с другими техническими комитетами в целях поддержания согласованности и последовательности их действий, Комитет принимал заслуживающие высокой оценки меры реагирования в ответ на ежедневные запросы и проблемы, оказывая помощь в осуществлении поставок медикаментов и материальной поддержки, когда это было необходимо, и обеспечивая продолжение оказания медицинской помощи пациентам, имеющим опасные для жизни заболевания или находящимся в опасном для жизни состоянии, в случаях, когда они не могли бы получить необходимую медицинскую помощь другим образом.

Вряд ли вызывает удивление тот факт, что в таких трудных условиях Комитет продемонстрировал ответственный подход, систематически принимая последующие меры в связи с зарегистрированным прогрессом в осуществлении проекта по выявлению и определению ареалов распространения комаров-переносчиков в целях снижения риска передачи инфекции, в том числе проводил информационную работу с населением и организовывал обмен мнениями и информацией о необходимых мерах по охране здоровья населения.

Тема окружающей среды связана с темой здравоохранения и имеет не менее важное значение. В течение рассматриваемого периода соответствующий технический комитет продолжил разработку своей онлайн-платформы, призванной способствовать сближению экспертов в данной области из обеих общин в целях обмена опытом и информацией, а также в целях выявления необходимых ключевых экологических проектов для их дальнейшей реализации.

Технический комитет по образованию работает над собственным проектом по выпуску дополнительных учебных материалов (30 планов уроков), ориентированных на учащихся начальной и средней школы. В основу этих учебных планов положено «право детей на участие», которое обсуждается в различных тематических контекстах, связанных с миростроительством, межкультурным диалогом, правами человека и антирасистским просвещением, но не ограничивающихся этими областями. Под эгидой Технического комитета по образованию четвертый год подряд осуществляется проект «Представьте себе» (“Imagine”), который был адаптирован к новым условиям пандемии.

В сотрудничестве и во взаимодействии с Техническим комитетом по вопросам преступности и уголовным вопросам Технический комитет по образованию также осуществляет проект «Распространенность, коррелирующие факторы и профилактика преследования со стороны сверстников в школе в традиционной форме и преследования в киберпространстве», который предусматривает сбор систематических данных о стереотипах, предрассудках и других факторах в контексте проблемы преследования со стороны сверстников, выявление как факторов риска, так и защитных факторов и использование этой информации в процессе подготовки преподавателей.

Объединенный контактный центр под эгидой Технического комитета по вопросам преступности и уголовным вопросам без каких-либо перерывов продолжал свою каждодневную работу, содействуя обмену информацией о преступлениях исходя из принципа, согласно которому ни одно преступление не должно оставаться безнаказанным, когда бы оно ни совершалось.

Другие технические комитеты прилагали усилия для реагирования на вызовы, обусловленные пандемией COVID-19: так, например, Технический комитет по культуре организовал «Поэтические чтения из дома в условиях пандемии коронавирусного заболевания» с целью сблизить людей и деятелей искусства в эти трудные времена путем проведения обмена мыслями и пережитым опытом в связи с введенными ограничениями и самоизоляцией. В рамках другого направления работы Технический комитет по телекоммуникации оставался на связи с целью решения телекоммуникационных вопросов в режиме реального времени, насколько это было возможно. Технический комитет по предпринимательству продолжил свои усилия по оказанию поддержки в проведении «бесконтактных транзакций», когда такие транзакции являлись единственной возможностью.

Несмотря на сложные обстоятельства, Технический комитет по культурному наследию продолжил свою впечатляющую работу и планирование на будущее и смог добиться принятия более 60 новых проектов, по 18 из которых работа и представление результатов уже были завершены в 2020 году. Следует также напомнить, что в контексте содействия работе технических комитетов Республика Кипр передала в дар Техническому комитету по культурному наследию 500 000 евро в поддержку реставрационно-восстановительных работ на объектах культурного наследия по всему острову, и еще 500 000 евро будут переданы в дар в предстоящем году.

Следует отметить, что в настоящее время приоритетной задачей остается создание условий, которые позволили бы постепенно вернуться к положению, существовавшему до вспышки пандемии COVID-19. В этих целях мы будем продолжать поощрять и поддерживать технические комитеты, с тем чтобы они могли вносить значительный предметный вклад в усилия, прилагаемые в рамках мирного процесса.

К сожалению, вызывающие тревогу события после 18 октября не остались незамеченными. Сложение полномочий членами технических комитетов из числа киприотов-турок привело к тому, что некоторые технические комитеты оказались в состоянии неопределенности, в то время как ряд принятых решений создал напряженность на уровне технических комитетов. Недавними примерами таких решений являются использование не по прямому назначению объектов, восстановленных Техническим комитетом по культурному наследию, и проблемы на некоторых контрольно-пропускных пунктах, в первую очередь в Лимнитисе. Мы твердо убеждены в том, что технические комитеты должны иметь возможность продолжать свою конструктивную работу, а не использоваться таким образом, который ставит под угрозу все то, что было достигнуто до сих пор.

Приложение II

Действия кипрско-турецкой стороны, предпринятые в поддержку соответствующих частей резолюции 2537 (2020) Совета Безопасности, принятой 28 июля 2020 года, в целях достижения устойчивого и всеобъемлющего урегулирования

I. Действия, предпринятые в поддержку достижения устойчивого и всеобъемлющего урегулирования

Г-н Эрсин Татар был избран Президентом Турецкой Республики Северного Кипра на президентских выборах, состоявшихся 18 октября 2020 года. В ходе своей кампании он представил свое видение урегулирования кипрского вопроса на основе суверенного равенства двух народов острова и установления отношений сотрудничества между двумя сторонами, которые основывались бы на принципе сосуществования двух суверенных государств. По итогам демократических выборов кипрско-турецким народом он получил четкий мандат на достижение такого урегулирования, которое должно носить справедливый, реалистичный и устойчивый характер и должно быть выработано путем переговоров с кипрско-греческой стороной при поддержке Организации Объединенных Наций.

Исходя из уроков, извлеченных из предыдущих процессов, кипрско-турецкая сторона заинтересована в том, чтобы перевернуть новую страницу в истории переговорного процесса на Кипре, что позволило бы не повторять неудачи прошлого. Следует напомнить, что на протяжении всего этого процесса кипрско-турецкая сторона демонстрировала в подлинном смысле добрую волю и конструктивный подход, в частности приняла План Организации Объединенных Наций по всеобъемлющему урегулированию кипрской проблемы в апреле 2004 года и — в качестве наиболее недавнего примера — проявила гибкость на конференции в формате «пять плюс Организация Объединенных Наций», которая прошла в Кран-Монтане, Швейцария, в июне–июле 2017 года.

Новый подход кипрско-турецкой стороны согласуется с неоднократными предложениями, прозвучавшими в соответствующих докладах бывшего Генерального секретаря Его Превосходительства Пан Ги Муна, о том, чтобы «мыслить нестандартно»; и с предложением, содержащемся в докладе нынешнего Генерального секретаря Его Превосходительства Антонио Гутерриша от 28 сентября 2017 года (S/2017/814), о том, что сторонам следует «подумать о дальнейших шагах».

На неофициальной встрече, которую президент Эрсин Татар провел с лидером киприотов-греков г-ном Никосом Анастасиадисом 3 ноября 2020 года в резиденции заместителя Специального советника Генерального секретаря по Кипру г-жи Элизабет Спехар, г-н Татар изложил новую политику кипрско-турецкой стороны и обратился к г-ну Анастасиадису с просьбой подойти к этой политике непредвзято. Ссылаясь на меры изоляции и ограничения, применяемые в отношении кипрско-турецкого народа кипрско-греческой стороной, он просил отменить эти анахроничные меры, с тем чтобы избежать дальнейшего уменьшения доверия между двумя народами, поскольку такое доверие играет крайне важную роль в создании необходимых условий для проведения конструктивных переговоров.

9 ноября 2020 года Специальный представитель президента Татара г-н М. Эргюн Ольгун провел телефонный разговор со старшим должностным лицом Организации Объединенных Наций г-жой Джейн Холл Лут, в ходе которого они обсудили нынешнее состояние дел по кипрскому вопросу и

дальнейшие действия. В ходе беседы г-н Ольгун объяснил г-же Лут видение будущего с точки зрения киприотов-турок. В этой связи кипрско-турецкая сторона возлагает надежды на проведение неофициальной встречи по Кипру в формате «пять плюс Организация Объединенных Наций», которая была предложена турецкой стороной, «на надлежащем этапе», как было сформулировано Генеральным секретарем в его письме от 26 октября 2020 года на имя обоих лидеров. Мы приветствуем визит г-жи Лут на Кипр с целью подготовки почвы для возможного созыва такой встречи без каких-либо предварительных условий.

12 ноября 2020 года президент Татар встретился с г-жой Элизабет Спехар и разъяснил ей видение киприотами-турками устойчивого урегулирования, а также их политику в отношении закрытой/огороженной территории Мараш/Вароша.

Что касается дальнейших действий, то Президент Татар объяснил, что переговоры не могут быть начаты с той точки, на которой они были прерваны в Кран-Монтане, ни в плане процедуры, ни в плане существа. Он отметил, что федерация как формула урегулирования исчерпала себя после долгих напряженных переговоров и что в этой неудаче явно нет вины кипрско-турецкой стороны. Он подчеркнул, что двухобщинный и двухзональный федерализм стал синонимом статус-кво, который был признан «неприемлемым» Советом Безопасности в его неоднократных резолюциях, а также всеми другими заинтересованными сторонами. Президент Татар пояснил, что любое решение должно быть «добровольным и взаимоприемлемым» и что решение не может быть навязано. Что касается «установленных Организацией Объединенных Наций параметров», которые также называют «наработками», то он подчеркнул, что к ним применяется принцип, согласно которому «ни один элемент не является согласованным, пока не будут согласованы все из них», и поэтому они больше не могут служить основой для ориентированного на будущее подхода.

Само собой разумеется, что для достижения устойчивого политического урегулирования на Кипре требуется обеспечить выравнивание статуса и международную легитимность соответствующей формы политического устройства каждого из двух народов, с тем чтобы установить политическое равновесие и чтобы ни одна из сторон не имела юридических или политических преимуществ перед другой. Признанным фактом является то, что ни одна из сторон не может претендовать на полномочия или юрисдикцию в отношении другой стороны. Именно этого и пытается добиться кипрско-турецкая сторона в целях содействия всеобъемлющему и устойчивому урегулированию кипрского вопроса. Следует иметь в виду, что кипрско-турецкая сторона подписала международные соглашения 1960 года, отражающие ее суверенное равенство и равный международный статус. Таким образом, кипрско-турецкая сторона может претендовать на такие же права и статус, что и кипрско-греческая сторона, которая в настоящее время пользуется этими правами и статусом. Это является основным требованием для обеспечения стабильности, безопасности и мира на нашем острове и в регионе на устойчивой основе.

После десятилетий безуспешных переговоров давно настало время задуматься о глубинных причинах, которые привели к провалу, и, следовательно, продемонстрировали нежизнеспособность двухобщинной, двухзональной федеративной модели урегулирования для Кипра, и извлечь из этого уроки. Вне всякого сомнения, главными причинами этой неудачи были нежелание кипрско-греческой стороны разделять власть и достаток с кипрско-турецкой стороной; отсутствие определяющих общих интересов или взаимозависимости, которые содействовали бы становлению и укреплению политического партнерства; отсутствие тупика, который был бы одинаково болезнен для обеих сторон, чтобы они

были в раной степени мотивированы к изменению неприемлемого статус-кво (кипрско-греческая сторона извлекает выгоду из оккупации места нахождения правительства с 1963 года); последствия глубокого кризиса доверия между двумя сторонами; и отсутствие значимого сотрудничества по принципу «снизу вверх», возможность которого полностью блокируется кипрско-греческой стороной под предлогом того, что это приведет, в частности, к признанию Турецкой Республики Северного Кипра (признание требует осознанного политического решения).

К сожалению, кипрско-греческая сторона использует переговорный процесс по достижению урегулирования на основе федеративной модели в качестве ширмы для сохранения статус-кво, который по-прежнему дает ей огромные преимущества в качестве «правительства Кипра» и обеспечивает сохранение режима изоляции и ограничений для кипрско-турецкой стороны.

Таким образом, позиция киприотов-турок служит тому, чтобы убрать жесткие рамки, которые уже многие десятилетия мешают решению затянувшегося и застопорившегося кипрского вопроса, и предложить нешаблонное мышление и принципы, на которых может быть построено устойчивое всеобъемлющее урегулирование. Мы призываем всех, кого это касается, подходить к решению этого вопроса в том же духе в интересах справедливого, реалистичного и устойчивого урегулирования.

II. Меры, принимаемые в поддержку укрепления доверия, а также в целях поощрения межобщинных контактов и примирения

Меры укрепления доверия

Кипрско-турецкая сторона полностью поддерживает предметные меры по укреплению доверия, направленные на создание основы для отношений с опорой на принципы взаимного уважения, сотрудничества и мирного сосуществования. Она также поддерживает технические комитеты, которые призваны способствовать «укреплению межобщинных контактов и улучшению повседневной жизни всех киприотов» и для которых существует необходимость «повышения результативности их работы», и готова оказывать им содействие в расширении их потенциала. Мы считаем, что в это сложное время, когда пандемия COVID-19 оказывает губительное воздействие на человечество во всем мире, в том числе на Кипре, такие усилия являются как никогда необходимыми.

1. Изоляция и ограничения

Наиболее важным фактором, препятствующим установлению доверия между киприотами-турками и киприотами-греками, является бесчеловечный режим изоляции и ограничений, который действует в отношении киприотов-турок с 1963 года. Эти ограничения охватывают все аспекты жизни, включая отсутствие прямого авиасообщения, прямой торговли, представительства на международных форумах и даже участия в культурных и спортивных мероприятиях. Для укрепления доверия требуется прежде всего отменить такие анахроничные меры в отношении киприотов-турок, которые сохранялись в течение отчетного периода.

Кипрско-турецкая сторона твердо убеждена в том, что укрепление социально-экономического паритета сторон и работа по расширению и углублению экономических, культурных и иных форм сотрудничества — о которых говорил Генеральный секретарь в своем докладе от 7 января 2020 года (S/2020/23) — могут в значительной степени способствовать достижению взаимовыгодного урегулирования. Для того чтобы быть устойчивым, такое урегулирование

должно основываться на суверенном равенстве и равном международном статусе обеих сторон. Опять же, как отметил Генеральный секретарь, полное осуществление Регламента Европейского совета (ЕС) № 866/2004 (регламента о «зеленой линии») — что является единственным способом отмены несправедливого режима изоляции, действующего в отношении кипрско-турецкой стороны, — поможет значительно увеличить объемы торговли. Как отметил Генеральный секретарь, расширение торговли на острове в сочетании с углублением контактов в социально-экономической, культурной, спортивной и иных сферах может способствовать установлению доверительных отношений между двумя общинами.

2. Мараш (Вароша)

На протяжении многих лет кипрско-греческая сторона отвергала предложения как киприотов-турок, так и Организации Объединенных Наций об открытии огороженной территории Мараш (Вароша) для ее бывших жителей в рамках пакета мер по укреплению доверия в качестве инструмента укрепления доверия между киприотами-турками и киприотами-греками.

Поскольку в настоящее время у огороженной территории Мараш отсутствуют какие-либо пользователи, кипрско-турецкая сторона решила осуществить план, направленный на отмену военного статуса этого района, с тем чтобы позволить Комиссии по вопросам недвижимого имущества, санкционированной Европейским судом по правам человека, выносить решения о реституции в интересах заявителей, которые обращаются с просьбой о предоставлении этого средства правовой защиты. Кипрско-турецкая сторона рассматривает это как гуманитарный акт, который принесет экономические выгоды как киприотам-грекам, так и киприотам-туркам. Кипрско-турецкая сторона также считает, что благодаря этой инициативе Мараш станет важным районом, где киприоты-турки и киприоты-греки, а также иностранные граждане смогут совместно развивать культуру сотрудничества, способствующую укреплению доверия.

Таким образом, открытие огороженной территории Мараш обеспечит соблюдение прав жителей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

3. Углеводороды

Открытие месторождений ресурсов и их добыча, к сожалению, могут превратиться из благословения в проклятие, когда они приводят к возникновению конкуренции и конфликта между законными заинтересованными сторонами. К сожалению, помимо давно существующих проблем, связанных с разделением власти, «трудноразрешимый» кипрский вопрос в настоящее время осложняется «проклятием природных ресурсов», возникшим в результате односторонних действий киприотов-греков.

В связи с претензиями кипрско-греческой стороны на то, что она является единственным владельцем острова в ущерб кипрско-турецкой стороне, месторождения углеводородов, обнаруженные в Восточном Средиземноморье, стали элементом, создающим дополнительную угрозу для безопасности и стабильность не только Кипра, но и всего региона.

Кипрско-турецкая сторона считает, что при правильном подходе углеводороды могли бы стать элементом, способствующим формированию атмосферы мира, сотрудничества, безопасности и благополучия в отношениях между кипрско-турецкой и кипрско-греческой сторонами, а также во всем регионе. С этой целью кипрско-турецкая сторона в качестве совладельца острова Кипр и его

природных ресурсов вносила предложения о создании совместного специального комитета по совместному управлению углеводородными ресурсами и их эксплуатации в 2011, 2012 и 2019 годах. Эти предложения, которые до сих пор остаются в силе, до настоящего момента отвергались кипрско-греческой стороной, не оставляя кипрско-турецкой стороне иного выбора, кроме как действовать в сотрудничестве с Турцией в целях защиты своих прав и интересов и осуществлять свою собственную оффшорную программу в сотрудничестве с Турцией. В 2011 году кипрско-турецкая сторона выдала компании “Turkish Petroleum” лицензии на разведку и эксплуатацию восьми оффшорных блоков вокруг острова, при этом некоторые из них частично перекрываются с блоками киприотов-греков.

Из 13 зон лицензирования в исключительной экономической зоне, объявленных кипрско-греческой стороной, блоки 1, 4, 5, 6 и 7 частично перекрываются с континентальным шельфом Турции, что определяет еще один тревожный аспект этого спора.

Кипрско-турецкая сторона будет продолжать свою собственную деятельность по разведке и эксплуатации месторождений углеводородов до тех пор, пока кипрско-греческая сторона не признает право первой на совместное владение и не согласится найти взаимоприемлемую модель для продвижения вперед.

4. Технические комитеты

Кипрско-турецкая сторона привержена дальнейшей активизации деятельности технических комитетов в целях расширения межобщинных контактов и улучшения условий повседневной жизни киприотов-турок и киприотов-греков. Однако технические комитеты нуждаются в поддержке политических элит и соответствующих органов власти обеих сторон, чтобы добиваться результатов, которых мы от них ожидаем. Сотрудничество по существу и координация по принципу «снизу вверх» так же важны для установления взаимовыгодных отношений сотрудничества между двумя народами острова, как и политический процесс.

К сожалению, контроль-пропускной пункт Локмачи/улица Ледра остается закрытым в результате одностороннего решения кипрско-греческих властей. Кроме того, кипрско-греческими властями были введены неоправданные ограничения на пересечение «зеленой линии» гражданами третьих стран. В настоящее время кипрско-греческая сторона придерживается такой практики, что, хотя людям разрешено въезжать на остров в его южной части после выполнения необходимых медицинских и других требований, пересечение границы с Северным Кипром для большинства иностранных граждан, в том числе граждан Европейского союза, запрещено вопреки регламенту о «зеленой линии». Меры, вводимые кипрско-греческой администрацией, как представляется, являются случайными и неоправданными и абсолютно несоразмерными целям охраны здоровья населения.

В сложный период пандемии COVID-19 Технический комитет по здравоохранению продолжал проводить совещания в формате видеоконференций для обсуждения различных тем, представляющих общий интерес для обеих сторон. Эти темы касались пандемии COVID-19, проекта по борьбе с комарами-переносчиками и сроков готовности результатов при использовании тестов ПЦР, требуемых на пунктах пересечения границы. Технический комитет по здравоохранению также провел 28–29 июля 2020 года онлайн-занятие по теме «Наблюдение и контроль за комарами», на котором обсуждалась информация о роде комаров, местах размножения комаров, рисках передачи заболеваний, а также другие вопросы.

Кипрско-турецкая сторона полностью поддерживает эффективное сотрудничество и координацию по вопросам здравоохранения и рассчитывает на его дальнейшее укрепление.

Технический комитет по окружающей среде проводит регулярные онлайн-новые совещания в целях разработки веб-платформы, которая создаст возможности для обмена информацией, знаниями и опытом между организациями, занимающимися экологическими вопросами, и отдельными лицами. Проект веб-сайта был доведен до завершающей стадии как с точки зрения технического устройства, так и с точки зрения содержания. Параллельно с этим Технический комитет по окружающей среде завершил подготовку к проведению одной из поездок на места в условиях пандемии COVID-19 и вебинара с целью обмена полученной информацией с экспертами и неправительственными организациями.

Как и вопросы здравоохранения, проблемы, связанные с окружающей средой, носят глобальный характер и требуют эффективного сотрудничества и координации.

Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам и Объединенный центр связи продолжали работать и обмениваться информацией и оперативными данными о преступлениях неополитического характера, касающихся как кипрско-турецкой, так и кипрско-греческой сторон. В течение отчетного периода кипрско-турецкая сторона трижды оказывала содействие в экстрадиции иностранных преступников — 7, 21 и 26 ноября 2020 года.

Технический комитет по культуре, также адаптировавшись к условиям пандемии, провел онлайн-новые совещания, а также одно онлайн-мероприятие. В рамках проекта «Поэзия в условиях пандемии коронавирусного заболевания» Технический комитет по культуре предоставил 5 поэтам из числа киприотов-турок и 5 поэтам из числа киприотов-греков онлайн-платформу для чтения их стихов, которые отражали их чувства в связи с изоляцией и ограничениями в период пандемии COVID-19.

Технический комитет по образованию также продолжал проводить совещания в онлайн-режиме. Комитет приступил к подготовке продолжения программы «Представьте себе» (“Imagine”) и пилотного проекта по разработке учебных материалов. Технический комитет по образованию и Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам также приняли решение о сотрудничестве в рамках совместного проекта «Распространенность, коррелирующие факторы и профилактика преследования со стороны сверстников в школе в традиционной форме и преследования в киберпространстве».

В течение отчетного периода Технический комитет по культурному наследию (ТККН) продолжал свою активную работу. ТККН возобновил все строительные работы, которые первоначально были приостановлены в обеих частях острова в связи с мерами реагирования на пандемию COVID-19. ТККН и его эксперты продолжали проводить регулярные еженедельные совещания как в формате видеоконференций, так и в формате очных встреч представителей. К настоящему времени ТККН закончил работы по реставрации обрушившихся частей стен Старой Никосии и завершил удаление растительности с части стен. Кроме того, были завершены реставрационные работы по трем фонтанам и девяти объектам археологического и религиозного наследия. Завершены также работы по благоустройству двух кипрско-турецких кладбищ и одного кипрско-греческого кладбища. Помимо этого, ТККН приступил к подготовительным работам по реставрации/ремонту нескольких новых объектов культурного наследия, включая мечети, церкви, фонтаны и акведуки.

Технический комитет по телекоммуникациям и вещанию продолжил обсуждение актуальных для обеих сторон вопросов, касающихся вещательных частот и помех в вещании.

Остальные технические комитеты продолжали поддерживать контакты и обмениваться мнениями, имеющими отношение к их мандату.

Кипрско-турецкая сторона придает большое значение созданию эффективного механизма прямых военных контактов между военными властями обеих сторон, как об этом говорится в резолюции [2506 \(2020\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Это, несомненно, будет способствовать укреплению доверия и безопасности и одновременно улучшению сотрудничества и координации между двумя сторонами. Кипрско-турецкая сторона также считает, что такой механизм не должен ограничиваться только военными контактами, а должен быть распространен и на другие взаимно согласованные области.
